

FX-RES-V-CPE 02.06

# Aton CL101

*Single / Duo / Trio*

Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso



swisscom **fixnet**

swisscom **fixnet**

**Inhaltsverzeichnis**

1 ALLGEMEINE HINWEISE ..... 5

1.1 Sicherheitshinweise/Zulassung ..... 5

1.2 Lieferungsumfang ..... 6

2 INBETRIEBNAHME ..... 6

3 DIE BASISSTATION ..... 7

4 DAS MOBILTEIL ..... 7

5 DISPLAY ..... 8

6 MENÜSYMBOLE UND PROGRAMMTASTEN ..... 8

7 MENÜ UND FUNKTIONEN ..... 9

7.1 Bedeutung der Symbole und Auswahl der Submenüs ..... 9

7.2 Übersicht der Programmtasten ..... 16

8 GERÄT VERWENDEN ..... 16

8.1 Anrufen ..... 16

8.2 Wahlvorbereitung ..... 16

8.3 Anruf beenden ..... 16

8.4 Anruf entgegennehmen ..... 16

8.5 Freisprechfunktion ..... 17

8.6 Lautstärke regulieren ..... 17

8.7 Stummtaste (Mikrofon ausschalten) ..... 17

8.8 Wahlwiederholung und erweiterte Wahlwiederholung ..... 17

8.9 Anzeige der Nummer des Anrufers ..... 17

8.10 Anrufliste ..... 17

8.11 Verwendung des Telefonbuchs ..... 18

8.12 Die Nummer eines im Telefonbuch gespeicherten Eintrages anrufen ..... 18

8.13	Beispiel einer Schnellwahl .....	19
9	INTERNE ANRUFEN.....	19
9.1	Anmelden eines Mobilteils .....	19
9.2	Ein anderes internes Mobilteil anrufen .....	20
9.3	Weiterverbinden eines Anrufs ; intern rückfragen.....	20
9.4	Dreierkonferenz (2 interne Anrufer + 1 externer Anrufer).....	20
9.5	Verbindung herstellen und beenden.....	20
9.6	Gesprächsdauer .....	20
9.7	R-Taste (Flash).....	20
10	SMS-TEXTMITTEILUNGEN .....	21
10.1	Eine Textmitteilung schreiben.....	21
10.2	Eine SMS lesen.....	22
10.3	Versenden einer gesicherten SMS (Entwurf) .....	22
10.4	Ausgang, Gesendete Nachrichten.....	22
11	SPRACH-PORTAL-TASTE .....	22
12	HILFE UND PROBLEMBEBEHUNG.....	23
13	GARANTIE / REPARATUR / UNTERHALT.....	24

# 1 Allgemeine Hinweise

## 1.1 Sicherheitshinweise/Zulassung

Mit diesem Telefon können bei Stromausfällen keine Notrufe getätigt werden. Vergewissern Sie sich, dass Sie im Bedarfsfall über andere Anrufmöglichkeiten verfügen

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie griffbereit auf.
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Fachmann. Reparaturen dürfen nur von einem Spezialisten durchgeführt werden. Öffnen Sie das Gerät niemals selbst.
- Berühren Sie die Kontakte niemals mit spitzen, metallischen oder feuchten Gegenständen.
- Installieren Sie das Gerät auf einer rutschfesten Unterlage. Lacke oder andere Kunststoffbeschichtungen können die Kunststofffüsse des Gerätes angreifen und weich machen. Sind die Füsse auf diese Weise beschädigt, können sie auf der Oberfläche von Möbelstücken Flecken hinterlassen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für diese Art von Schäden ab.
- Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung aus und installieren Sie es nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Staub und aggressiven Flüssigkeiten oder Dämpfen.
- Setzen Sie das Telefon keinen starken Magnetfeldern aus (Elektromotoren, Fernsehgeräte, Videorekorder, HiFi-Anlagen, Elektro-Haushaltsgeräte), da diese Störungen hervorrufen, die Reichweite beeinträchtigen oder Fehlfunktionen verursachen können.
- Schliessen Sie das Netzkabel des Gerätes unbedingt an eine geeignete Steckdose an. Netzstecker nicht austauschen.
- Heben Sie das Gerät nicht am Netzkabel hoch.
- Verwenden Sie das Telefon nicht in einer feuchten Umgebung (Badezimmer).
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, leicht feuchten oder antistatischen Tuch. Verwenden Sie weder Reinigungsmittel noch chemische Erzeugnisse.

### Zulassung

Das Zeichen **CE** bestätigt die Übereinstimmung dieses Geräts mit den grundsätzlichen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/CE des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates über Funkanlagen und Telekommunikationsend-einrichtungen auf dem Gebiet der Sicherheit und Gesundheit sowie im Bereich der elektromagnetischen Störungen. Zur Verhinderung von funkt-technischen Störungen verwendet das Gerät ausserdem das für die terrestrische und satellitengeschützte Funkkommunikation zugewiesene Spektrum.

**Die Konformitätserklärung ist einsehbar auf [www.swisscom.com/onlineshop](http://www.swisscom.com/onlineshop) (Rubrik Telefone, Konformitätserklärung) oder kann bei folgender Adresse bestellt werden:  
Swisscom Fixnet AG, Residential - Voice  
Customer Premises Equipment (CPE)  
3050 Bern**

## 1.2 Lieferungsumfang

In dieser Verpackung sind enthalten :

Aton CL101	Aton CL101 Duo	Aton CL101 Trio
1 Basisstation 1 Mobilteil 1 Netzgerät 230 V 1 Telefonkabel 3 Akku NiMH AAA 1.2V, 550 mAh 1 Bedienungsanleitung in drei Sprachen	1 Basisstation 2 Mobilteile 1 Ladegerät 1 Netzgerät 230 V für die Basisstation 1 Netzgerät 230 V für das zusätzliche Ladegerät 1 Telefonkabel 6 Akku NiMH AAA 1.2V, 550 mAh 1 Bedienungsanleitung in drei Sprachen	1 Basisstation 3 Mobilteile 2 Ladegeräte 1 Netzgerät 230 V für die Basisstation 2 Netzgeräte 230 V für die zusätzlichen Ladegerät 1 Telefonkabel 9 Akku NiMH AAA 1.2V, 550 mAh 1 Bedienungsanleitung in drei Sprachen

## 2 Inbetriebnahme

### Standort

Die Basisstation muss mindestens einen Meter Abstand zu anderen elektronischen Geräten haben.


### Reichweite

Die Basisstation und das Mobilteil Ihres Aton CL101 kommunizieren über eine Funkverbindung. Die Reichweite hängt vom Standort der Basisstation ab. Das beste Resultat erzielen Sie, wenn Sie für die Basisstation einen möglichst hoch gelegenen Standort wählen.

### Einlegen der wiederaufladbaren Batterien

1. Legen Sie die Batterien an dem dafür vorgesehenen Platz ein. Achten Sie auf die richtige Polung. Die entsprechenden Symbole sind im Gehäuse eingraviert.
2. Nehmen Sie den Deckel des Gehäuses aus der Verpackung und schliessen Sie dieses, indem Sie den Deckel von unten nach oben schieben.

**Beachten Sie:** Bei niedrigem Batteriestand ertönt alle 30 Sekunden ein Warnton und das Batteriesymbol beginnt zu blinken. Sobald Sie das Mobilteil auf die Basisstation stellen, wird die Batterie wieder aufgeladen.

Sie erkennen das am Batteriesymbol,  das nun eine sich füllende Batterie anzeigt. Ist die Batterie vollständig geladen, werden die drei Felder des Batteriesymbols sichtbar. Ist die Batterie leer, ist keines der Felder zu sehen.

Es wird empfohlen, die Batterie einmal pro Woche vollständig zu entladen. Sie erhöhen so die Lebensdauer der Batterie.

Eine vollständig geladene Batterie reicht für 10 Stunden Gesprächszeit oder 100 Stunden Ruhezustand.

Die Batterie erwärmt sich während des Ladevorgangs. Dies ist normal. Verwenden Sie ausschliesslich Ersatzbatterien, die mit der gelieferten Batterie identisch sind.

Bei Verwendung anderer Batterien verfällt die Garantie auf Ihrem Gerät und es können irreparable Schäden verursacht werden.

## Kabel anschliessen

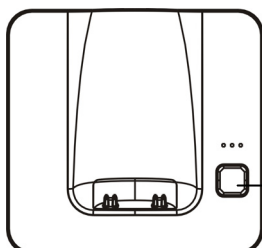
1. Schliessen Sie das Telefonkabel an der Hinterseite des Gerätes an (Die Telefonbuchse ist mit dem Symbol eines Telefons versehen) und verbinden Sie das andere Ende mit der Telefonsteckdose.
2. Schliessen Sie das Netzkabel (rundes Kabel) an die runde Buchse auf der Rückseite des Apparates an. Stecken Sie den Stecker des Netzteils in eine Netzsteckdose mit 230V.

Vor einer intensiven Nutzung müssen die Batterien mindestens 12 Stunden aufgeladen werden.

Beachten Sie:

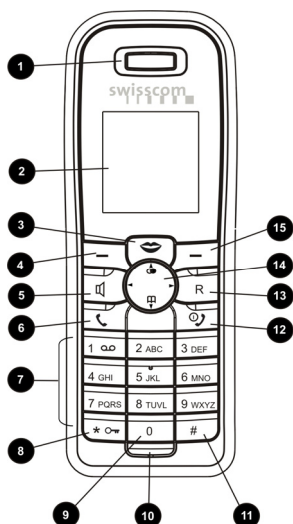
Das Gerät Aton CL101 funktioniert nicht ohne das mit einem Netzgerät von 230V.

## 3 Die Basisstation



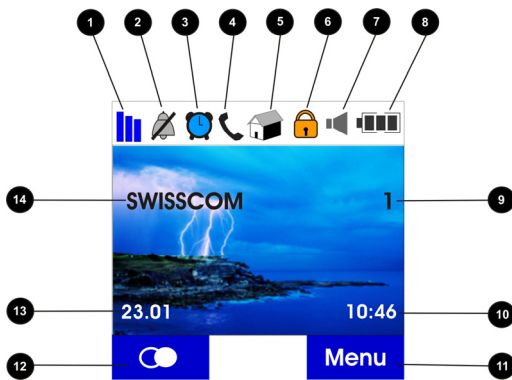
Paging-Taste  
Taste um weiteres Mobilteil  
anzumelden

## 4 Das Mobilteil



- 1 Hörmuschel
- 2 Farbiges Display
- 3 Sprach-Portal-Taste  
Schnellzugriff auf das Menü SMS (2 Sek.)  
Zeigt unbeantwortete Anrufe an
- 4 linke Auswahltaste
- 5 Freisprechfunktion
- 6 Verbindungstaste
- 7 Ziffernblock
- 8 Stern-Taste \* / Tastensperre (2Sek.)
- 9 Taste 0
- 10 Mikrofon
- 11 Rautetaste # / Intern
- 12 Auflegen/ Ein- und Ausschalten
- 13 R-Taste (Flash-Zeit) (wird bei gewissen  
Netzfunktionen verwendet oder zur Nutzung einer  
Telefonzentrale) /Einfügen eine Pause(2SeK.)
- 14 Navigationstaste und Sperrtaste
- 15 rechte Auswahltasten

## 5 Display



1. Signalstärke
2. Erscheint wenn Klingelton ausgeschaltet ist (Rufton=0)
3. Erscheint bei aktiviertem Alarm
4. Erscheint wenn der Hörer in Verbindung ist oder ein Anruf eingeht
5. Erscheint bei einer internen Kommunikation
6. Erscheint bei Tastatursperre

7. Erscheint wenn die Freisprechfunktion aktiviert ist.
8. Zeigt die Ladekapazität der Batterien und den Ladevorgang an (Symbol erscheint wenn das Mobilteil auf der Basisstation ist)
9. Mobilteilnummer, die auf der Basisstation registriert ist
10. Zeigt die Uhrzeit im 24 Stunden Format an
11. Entspricht der rechten Auswahltaste (auf der Graphik: Zugang zum Menü)
12. Entspricht der linken Auswahltaste (Im Ruhezustand Zugang zur erweiterten Wahlwiederholung)
13. Zeigt das Datum an (TT: MM).
14. Name des Mobilteils

## 6 Menüsymbole und Programmtasten

Folgende Symbole erscheinen, wenn Sie auf die Menütaste drücken:

1. Aktivieren Sie ein Symbol mit Hilfe der Auswahltaste oder des Ziffernblocks /im blauen Kasten)
3. Drücken Sie die entsprechende Taste um Zurück zu wählen

The screenshot shows a menu titled 'SMS' with a blue header. Below the header are six icons: an envelope (SMS), a calendar, a phone, a calendar with '24', a phone with a speech bubble, and a wrench. At the bottom are two buttons: 'Zurück' (left) and 'OK' (right). A blue box highlights the envelope icon. Below the screenshot is a diagram of the phone's keypad with callouts pointing to the 'Zurück' and 'OK' keys.

2. Drücken Sie die entsprechende Taste um OK zu wählen

## 7 Menü und Funktionen

### 7.1 Bedeutung der Symbole und Auswahl der Submenüs



#### SMS

---

**Schreiben** In diesem Menü können SMS geschrieben werden.

---

**Eingang** Sie können hier Ihre eingegangenen SMS lesen.

---

**Entwürfe** Hier können Entwürfe gespeichert werden.

---

**Ausgang** Hier werden die ausgehenden Nachrichten gespeichert.

---

**SMS-Zentrum** In diesem Menü ist die Nummer des SMS-Zentrums gespeichert.  
Die Nummer der Swisscom Servicezentrale ist programmiert.  
0622100000

---



#### Anrufliste

Eine Liste der eingegangenen Anrufe erscheint, wenn Sie dieses Symbol auswählen.

---



#### Telefonbuch (Namen)

Beachten Sie :  
Wenn Sie auf die OK Taste drücken erscheint eine Liste mit den gespeicherten Nummern.  
Um zum den unten beschriebenen Submenü zu gelangen, müssen Sie auf **Option** drücken.

---

**Neue, Eintr.** Auf dem Display erscheinen folgende Angaben, die Sie anleiten, wie Sie eine neue Nummer speichern können. Als  
*Neue Einträge* erstes wird nach dem Namen gefragt:

**Namen.eing.** Geben Sie den Namen mit Hilfe der  
----- Ziffern 1-0 ein. Maximal 12 Zeichen.  
Auswahl der Zeichen, siehe Tabelle  
SMS  
Drücken Sie auf **OK**

---



---

<b>Nr. eingeben</b> -----	Geben Sie die Nummer ein.  Maximal 24 Ziffern. Drücken Sie auf <b>OK</b>
<b>Hinweistöne</b>	Sie können einen Hinweistön für VIP diesen Eintrag auswählen. Maximal 9 Möglichkeiten zur Auswahl  Drücken sie auf <b>OK</b>
<b>Der Eintrag ist gespeichert und erscheint nun in Ihrem Telefonbuch.</b>	

---

<b>Eintr. Zeig.</b> Eintrag zeigen	Die Details eines gespeicherten Eintrages können hier eingesehen werden.
<b>Eintr. Bear.</b> <i>Eintrag bearbeiten</i>	Sie können mit dieser Option Nummer, Name und VIP Melodie ändern.
<b>Eintrag lösch.</b>	Sie können einen Eintrag löschen.
<b>Alle löschen</b>	Das ganze Telefonbuch kann gelöscht werden.  ACHTUNG: DAS GELÖSCHTE TELEFONBUCH KANN NICHT WIEDERHERGESTELLT WERDEN.
<b>Schnellwahl</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eine Rufnummer kann einer Schnellwahltaste zugeordnet werden. (2-9). Die Nummer muss vorgängig gespeichert werden. Siehe Kapitel „Beispiel einer Schnellwahl“</li> </ul>

---



## Alarm / Uhr

Beachten Sie bezüglich Datum und Uhrzeit folgendes :

- Es ist normalerweise nicht nötig, Datum und Uhrzeit einzustellen. Das Gerät macht das automatisch, wenn der erste Anruf entgegengenommen wird.
- Wenn Sie mit einem zu dieser Funktion unkompatiblen Netz verbunden sind, können Sie Uhrzeit und Datum manuell eingeben. Das Vorgehen ist in diesem Submenü beschrieben.

Beachten Sie bezüglich des Alarms folgendes :

- Es kann nur ein Alarm programmiert werden.

---

### Zeit / Datum

Dieses Menü erlaubt es, Datum und Uhrzeit in folgendem Format einzugeben TT : MM: JJ ss : mm

---

### Alarm

#### Zeit

Sie können in diesem Submenü die Zeit des Alarms einstellen.

#### Alarm

### Aktivierung des Alarms

Der Alarm kann in diesem Submenü aktiviert und deaktiviert werden.

Drücken Sie auf **Ein**, um den Alarm zu aktivieren (im Display erscheint das Alarm-Symbol) oder auf **Aus**, um ihn zu deaktivieren.

#### Alarmton

Sie können einen Alarmton auswählen.

---



## Dienste

---

### Combox

#### Beachten Sie :

Die Combox muss vor dem ersten Gebrauch installiert und nach Wunsch eingestellt werden.

Weitere Informationen unter <http://www.swisscom-fixnet.ch> oder in Ihrem Swisscom Shop

#### Combox ein

Dieses Menü hilft Ihnen, Ihre Anrufe auf die Combox von Swisscom umzuleiten.

#### - Direkt

Anrufe werden direkt zur Combox umgeleitet.

---

---

**- Bei besetzt**

Ein zweiter Anruf wird auf die Combox umgeleitet, wenn Sie sich in einem Gespräch befinden.

**- Keine Antwort**

Wird ein Anruf nicht entgegengenommen, so wird er nach 5 Klingelzeichen auf die Combox umgeleitet (ca. 25 Sekunden).

Wenn Sie eine der drei Varianten ausgewählt haben, werden Sie vom Gerät nach der Nummer Ihres Anschlusses gefragt. Geben Sie die Nummer Ihres Anschlusses ein und drücken Sie auf **OK**.

**Combox Aus**

Dieses Menü ermöglicht es, die Combox auszuschalten.

Falls Sie Zweifel haben sollten, wie Sie Ihre Combox eingestellt haben (Direkt – Besetzt – Keine Antwort), wiederholen Sie den Vorgang in den 3 Varianten.

**Abhören**

Über diese Option können Sie die Nachrichten auf ihrer Combox abhören.

Ihr Gerät Aton CL101 ist werkseitig so vorprogrammiert, dass Sie die Combox abhören können, wenn Sie **lange auf die Taste 1 drücken**.

Beachten Sie :

Falls ein PIN-Code für die Combox programmiert wurde, muss dieser manuell eingegeben werden.

---

**Umleitung ein**

Mit diesem Menü können Sie Anrufe umleiten.

**Direkt**

Leitet den Anruf direkt auf die entsprechende Nummer um.

**Bei besetzt**

Ein zweiter Anruf wird auf die entsprechende Nummer umgeleitet, wenn Sie sich in einem Gespräch befinden.

**Keine Antwort**

**Wird ein Anruf nicht entgegengenommen, so wird er nach 5 Klingelzeichen auf die entsprechende Nummer umgeleitet. (ca. 25 Sekunden)**

Wenn Sie eine der drei Varianten ausgewählt haben, werden Sie vom Gerät nach der Rufumleitungsnummer gefragt. Geben Sie diese Nummer ein und drücken Sie auf **OK**.

**Umleitung aus** In diesem Menü können Sie eine Rufumleitung rückgängig machen.

**Direkt**  
Annulliert eine direkte Rufumleitung

**Besetzt**  
Annulliert eine Rufumleitung beim Signal Besetzt.

**Keine Antwort**  
Annulliert eine Rufumleitung bei Anruf in Abwesenheit.  
Falls Sie Zweifel haben sollten, wie Sie Ihr Gerät eingestellt haben (Direkt – Besetzt – Keine Antwort), wiederholen Sie den Vorgang in den 3 Varianten.

---

**Anklopfen**

**Anklopfen ein** Schaltet die Funktion Anklopfen ein  
Ein zweiter Anruf kann entgegen genommen werden. wenn Sie sich bereits in einem Gespräch mit einer anderen Person befinden.

**Anklopfen aus** Schaltet die Funktion Anklopfen aus

**Abhören** Befragt das Netz über Ihre aktuellen Verbindungen.

Benutzung :

Abweisen des eingehenden Anrufs Drücken Sie auf R, warten Sie auf den Signalton und wählen Sie die Ziffer 0.

Annahme des eingehenden Anrufs und Unterbrechung des aktuellen Anrufs. Drücken sie auf R, warten Sie auf den Signalton und wählen Sie die Ziffer 1

Annahme des eingehenden Anrufs und Halten des aktuellen Anrufs in der Warteschlange Drücken Sie auf R, warten Sie auf den Signalton und wählen Sie die Ziffer 2. Um zwischen den beiden Anrufen hin und her zu wechseln, drücken Sie zuerst R, dann 2.

---

**Sprach Portal** Siehe Kapitel Sprach Portal

---



## Einstellungen

In diesem Menü können Sie Einstellungen auf ihrem Gerät programmieren.

<i>Unter Menü 1</i>	<i>Unter Menü 2</i>	<i>Unter Menü 3</i>	<i>Besonderheiten</i>
<b>Display</b>	<b>Hintergrund</b>		5 Hintergründe zur Auswahl
	<b>Kontrast</b>		3 Stärken zur Auswahl
<b>Audio-Einst.</b>	<b>Lautstärke MT</b> Lautstärke des Mobilteils	<b>Hörmuschel</b> <b>Lautsprecher</b>	3 Lautstärken zur Wahl 3 Lautstärken
	<b>Klingelton MT</b> Klingelton Mobilteil	<b>Melodie</b> <b>Lautstärke</b>	9 Melodien zur Wahl 5 Lautstärken zur Wahl + 0
	<b>Klingelton Int</b> Klingelton Mobilteil	<b>Melodie</b> <b>Lautstärke</b>	9 Melodien zur Wahl 5 Lautstärken zur Wahl
	<b>Klingelton BS</b> Klingelton der Basisstation	<b>Melodie</b> <b>Lautstärke</b>	9 Melodien zur Wahl 3 Lautstärken +0
	<b>Hinweistöne</b> Hinweiston	<b>Tastenton</b> <b>Akku-Ladeton</b> <b>Akku-Warnton</b> <b>Ausser Reichw,</b> <b>Listenendton</b>	<b>Ein / Aus</b> <b>Ein / Aus</b> <b>Ein / Aus</b> <b>Ein / Aus</b>
	<b>Einstell. MT</b>	<b>Aut. Rufannah.</b> Einstellungen auf dem Mobilteil	<b>Ein / Aus</b>
	<b>MT anmelden</b> Anmeldung eines Mobilteils auf der Basisstation		PIN-Code eingeben, danach OK
	<b>Sparmodus</b> Modus ökonomisch (wird das Display nicht benutzt, erlischt es nach wenigen Sekunden.		<b>Ein / Aus</b>
	<b>Name MT</b>		Eingabe/Änderung Name des Mobilteils
	<b>Sprache</b>		3 Sprachen zur Auswahl De,Fr, It
	<b>Lieferzust. MT</b>		Der Lieferzustand des Mobilteil wird Wiederhergestellt. <b>Achtung alle Speicher werden gelöscht</b>

unter Menü 1    unter Menü 2

Unter Menü 3    Besonderheiten

**Einstell. BS**  
Einstellung Basis

**PIN ändern**

Der Pincode der Basisstation kann geändert werden  
Werkseitig ist der Pin 0000 vorprogrammiert

**MT abmelden**

Ein Mobilteil kann von der Basisstation abgemeldet werden

**Lieferzust. BS**  
Lieferzustand Basis

Der Lieferzustand der Basis wird Wiederhergestellt.  
**Achtung der SMS Speicher wird gelöscht**

**Flash-Zeit**

Ist werkseitig auf 100ms vorprogrammiert  
Die übrigen Programmierungen sind nur in besonderen Fällen zu benutzen

**Pause**

Werkseitig ist die Uhr auf 0 Sek. vorprogrammiert. Ist eine Pause programmiert, wird der Zeitpunkt der Pause zwischen der ersten und der zweiten Ziffer eingefügt

**Anrufliste**

**Alle Anrufe**    Wird dieser Modus gewählt, so erscheinen alle eingegangene Anrufe auf der Liste.













**Entg Anrufe**    Wird dieser Modus gewählt, so erscheinen nur die unbeantworteten Anrufe auf der Liste.

**Auto löschen**

**aktivieren**    Aktiviert die automatische Löschung der letzten SMS, der Eingangsliste


**deaktivieren**    Deaktiviert die automatische Löschung letzten SMS, der Eingangsliste

## 7.2 Übersicht der Programmtasten



 <b>Menü</b>	Menüzugangstaste		Anzeige der Liste der Wahlwiederholung
 <b>Zurück</b>	Retourtaste zum vorherigen Menü		OK-Taste Bestätigung einer Eingabe
 <b>←</b>	Korrekturtaste für Text oder Ziffern		Optionstaste Ermöglicht Zugang zu den Optionen
 <b>M</b>	Taste zur Aktivierung der Stummtaste (Mute). Das Mikrophon wird ausgeschaltet		Annullierung der Stummtaste
 <b>EIN</b>	Eine Funktion wird aktiviert.		Eine Funktion wird deaktiviert.
 <b>(( ))</b>	Erscheint bei einem Anruf. Wird diese Taste gedrückt, so wird der Klingelton des Mobil-Teils ausgeschaltet. Der Klingelton ist beim nächsten Anruf normal zu hören.		Zugang zum Telefonbuch

## 8 Gerät verwenden

### 8.1 Anrufen


Drücken Sie die Taste , **Anruf an** wird angezeigt.  
Wählen Sie nun die gewünschte Nummer.  
Nach einigen Sekunden wird die Dauer des Anrufes auf dem Display angezeigt.

### 8.2 Wahlvorbereitung


Sie können die Nummer eingeben, bevor Sie die Leitung belegen.  
Geben Sie die Nummer ein. Allfällige Fehleingaben können Sie mit der Taste  rückgängig machen. Drücken Sie anschliessend auf die Taste . Die Nummer wird gewählt.

Beachten Sie: Sie können bei der Wahlvorbereitung maximal 24 Ziffern verwenden. Um einen Abstand einzugeben, drücken Sie die R-Taste, bis ein « P » in der gewählten Nummer erscheint.


### 8.3 Anruf beenden

Drücken Sie auf , um einen Anruf zu beenden. Im Display erscheint während einigen Sekunden die Gesprächsdauer.



### 8.4 Anruf entgegennehmen

Wenn das Gerät klingelt, öffnen Sie die Klappe oder drücken Sie . Sie haben den Anruf nun entgegengenommen.

## 8.5 Freisprechfunktion

Drücken Sie die Taste , um die Freisprechfunktion zu aktivieren.  
Wenn Sie ein zweites Mal auf die Taste der Freisprechfunktion drücken, wird die Funktion unterbrochen und das Gespräch kann mit dem Mobilteil weitergeführt werden.

## 8.6 Lautstärke regulieren


Um die Lautstärke zu regulieren können Sie, wenn Sie sich in Verbindung befinden, die Navigationstaste verwenden, indem Sie auf  oder  drücken.




Um die Lautstärke im Modus Freisprechfunktion zu regulieren, können Sie ebenfalls die Navigationstaste verwenden.

3 Lautstärken stehen zur Auswahl.





## 8.7 Stummtaste (Mikrophon ausschalten)

Drücken Sie , um das Mikrophon auszuschalten.  
Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht mehr, Sie können Ihren Gesprächspartner aber weiterhin hören.  
Auf dem Display erscheint Stumm ein

Um das Mikrophon wieder einzuschalten, drücken Sie erneut die Auswahlstaste .

## 8.8 Wahlwiederholung und erweiterte Wahlwiederholung

Ihr Gerät verfügt über eine erweiterte Wahlwiederholung, mit der Sie die 20 zuletzt gewählten Nummern erneut wählen können (24 digits). Ist die Nummer in Ihrem Telefonbuch gespeichert, erscheint der Name des Eintrages.

Drücken Sie die Taste , damit die Anrufliste auf Ihrem Display erscheint.  
Benutzen Sie die Navigationstasten  und , um eine Nummer auszuwählen.  
Drücken Sie die Taste , um die gewählte Nummer anzurufen.

**Beachten Sie:** bevor Sie einen Anruf tätigen können Sie auf die Taste Option drücken. Es werden dann folgende Menüs angezeigt:

- **Info**, drücken Sie **OK**, Name und Nummer werden angezeigt.
- **Nr. speichern** drücken Sie **OK**, Sie können die Nummer im Telefonbuch speichern.
- **Löschen**, drücken Sie **OK**, die Nummer ist aus der Anrufliste gelöscht.
- **Alle löschen**, drücken Sie **OK**, die ganze Anrufliste wird gelöscht.

## 8.9 Anzeige der Nummer des Anrufers

Ihr Gerät Aton CL101 verfügt über die Funktion, die Nummer und den Namen des Anrufers anzuzeigen (sofern der Name im Telefonbuch gespeichert ist).  
In den Anruflisten werden höchstens 20 Nummern gespeichert. Danach wird jeweils der älteste Eintrag gelöscht.

## 8.10 Anrufliste





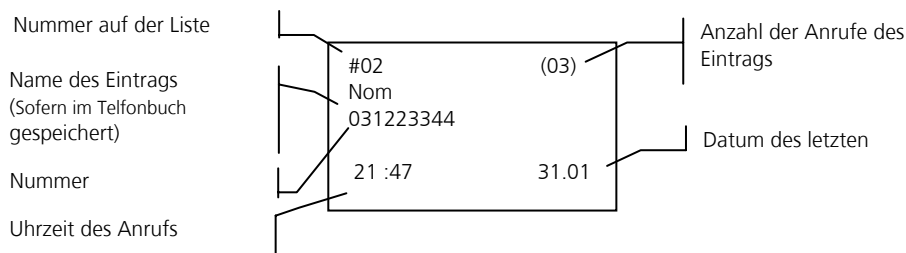
Ihr Gerät verfügt über eine Anrufliste der empfangen Anrufe, in der die letzten 20 Anrufe gespeichert sind.

Sind einer oder mehrere Anrufe unbeantwortet geblieben, wird das auf dem Display wie folgt angezeigt:

- **Neue Anrufe** wird angezeigt.
- Die Taste mit dem Aufdruck einer Lippe blinkt.


Um die Anrufliste zu sehen drücken Sie auf **Menu** danach **OK**.

Die Anrufe werden wie folgt angezeigt:



Um die nächsten Anrufe auf der Liste zu sehen, drücken Sie auf der Navigationstaste ▲ oder ▼

Wenn Sie die Taste **Option** drücken, können Sie einen Eintrag im Telefonbuch speichern (**Nr. speichern**), einen Anruf aus der Liste löschen (**Löschen**) oder alle Anrufe aus der Liste löschen (**Alle Löschen**).

Wenn Sie eine Nummer aus dieser Liste wählen möchten, drücken Sie , die Nummer wird dann automatisch gewählt.

## 8.11 Verwendung des Telefonbuchs

In jedem Mobilteil AtonCL101 können Sie bis zu 200 Namen und Nummern speichern. Die Namen dürfen aus höchstens 12 Buchstaben und die Nummern aus höchstens 24 Ziffern bestehen. Sie können jedem Eintrag einen spezifischen Klingelton zuordnen.

Eintrag hinzufügen

Drücken Sie auf die **Menütaste**, wählen Sie das **Telefonbuch** (Namen) und drücken Sie **OK**.

Drücken Sie auf **Option, Neuer Eintrag** und drücken Sie **OK**.

Geben Sie nun mit Hilfe der Tasten den Namen ein und drücken Sie **OK**.

(Im Kapitel SMS gibt es eine Übersichtsliste der Zeichen)

Geben Sie die Nummer ein und drücken Sie **OK**

Wählen Sie den VIP Klingelton mit den Navigationstasten ▲ oder ▼ und drücken Sie **OK**

Gleiches Vorgehen für folgende Optionen **Eintr. Zeig.**, **Eintr. Bearb.**, **Eintrag lösch.**, **Alle löschen**.

Beachten Sie: Ist der Speicher voll, so wird das auf dem Display mit einer entsprechenden Meldung angezeigt.

## 8.12 Die Nummer eines im Telefonbuch gespeicherten Eintrages anrufen

Drücken Sie auf die Navigationstaste ▼.

Drücken Sie anschliessend auf die Navigationstasten ▼ oder ▲, um die gewünschte Nummer auszuwählen.

Oder geben Sie einfach mit der Tastatur die ersten Buchstaben des Namens ein und suchen Sie den Namen so.

Drücken Sie die Taste ☎, um den Anruf zu tätigen.

### 8.13 Beispiel einer Schnellwahl

Um ein Eintrag der Taste 2 zuzuweisen, gehen Sie wie folgt vor

Es können nur Einträge einer Nummer zugewiesen werden, die im Telefonbuch gespeichert sind.

– Drücken Sie auf die Navigationstaste ▼

– Mit Hilfe der Navigationstasten ▲ und ▼ oder durch die Eingabe der Anfangsbuchstaben des Namens können Sie den Eintrag wählen

– Drücken Sie auf die Taste **Option**

– Wählen Sie mit der Navigationstaste ▼ **Schnellwahl** und drücken Sie **OK**.

– geben Sie die Ziffer **2** ein (für die Taste der Ziffer 2) und drücken Sie **OK**.

Drücken Sie auf ☎, um in den Ausgangszustand zurückzukehren. Drücken Sie während 2

Sekunden auf die Taste 2, der eingestellte Eintrag erscheint auf dem Display, drücken Sie auf ☎, um den Anruf zu tätigen.

## 9 Interne Anrufe

Sind mehrere Mobilteile an der Basisstation Aton CL101 angemeldet, so können zwischen diesen Mobilteilen interne Anrufe getätigt werden. Gleichzeitig können höchstens zwei Mobilteile für interne Anrufe und ein Mobilteil für externe Anrufe benützt werden.


Jedes Mobilteil erhält eine nummer von 1 bis 5 zugeteilt beim der Anmeldung an die Basis.

**GAP-kompatible Mobilteile anderer Modelle können zwar an der Basisstation des Aton CL101 angemeldet werden, die volle Funktionsfähigkeit kann jedoch nicht garantiert werden.**

### 9.1 Anmelden eines Mobilteils

Um ein Mobilteil von Aton CL101 / CLT101 anzumelden, muss wie folgt vorgegangen werden:


Wählen Sie das Menü **Einstellungen**, und **OK** danach **Einstell. MT** und **OK** wählen Sie danach **MT anmelden**, drücken Sie auf **OK**. Das Gerät fragt Sie nun nach dem **PIN-Code** der Basisstation (4 Ziffern, ohne veränderte Eingabe 0000), drücken Sie nun auf **OK**. Drücken Sie

solange auf die Taste  der Basisstation, bis Sie **bip bip bip** ... hören. Der Anmeldevorgang findet nun statt. Das Mobilteil schlägt Ihnen nun eine Ziffernfolge vor, die einer der intern möglichen Nummern entspricht. Geben Sie die gewünschte Nummer ein (zum Beispiel 2 in dem Sie auf die Taste 2 drücken).

Um das Mobilteil eines anderen Modells anzumelden, ist der Anleitung des betreffenden Gerätes zu folgen.

## 9.2 Ein anderes internes Mobilteil anrufen


Um ein anderes Mobilteil anzurufen, drücken Sie während 2 Sekunden die Taste **#** und geben Sie die Nummer des gewünschten Mobilteils ein.

Um das Gespräch zu beenden drücken Sie die Taste .

## 9.3 Weiterverbinden eines Anrufs ; intern rückfragen

Drücken Sie während eines Gesprächs 2 Sekunden lang auf die Taste **#**. Der Anruf wird gehalten.

Wählen Sie nun die Nummer des gewünschten Mobilteils(1 bis 5).

Zum Weiterverbinden des gehaltenen Anrufs auf das andere Mobilteil, drücken Sie die Taste .

Um den gehaltenen Anruf selber wieder zu übernehmen, drücken Sie während 2 Sekunden auf die Taste **#**.


## 9.4 Dreierkonferenz (2 interne Anrufer + 1 externer Anrufer)

Sie können mit Ihrem Aton CL101 eine Dreierkonferenz halten. (Zwei Mobilteile des Aton CL301 und ein externer Anruf).


Drücken Sie während eines Gesprächs während 2 Sekunden auf die Taste **#**. Der Anruf wird gehalten.


Wählen Sie nun die Nummer des gewünschten Mobilteils (1 –5).

Sobald sich Ihr Gesprächspartner gemeldet hat, drücken Sie auf Option und wählen Sie Konferenz. Drücken Sie danach auf OK. Die Dreierkonferenz ist nun geschaltet.

Um die Dreierkonferenz zu verlassen, drücken Sie auf .

## 9.5 Verbindung herstellen und beenden

Drücken Sie die Taste , um eine Verbindung herzustellen.

Drücken Sie die Taste , um eine Verbindung zu beenden.

## 9.6 Gesprächsdauer

Etwa 10 Sekunden nach Beginn eines Gespräches wird diese Funktion automatisch aktiviert und auf dem Display angezeigt. Sie wird dort noch Beendigung des Gesprächs noch etwa 3 Sekunden angezeigt. Die Gesprächsdauer wird in Minuten und Sekunden angegeben(MM: SS).

## 9.7 R-Taste (Flash)

Die R-Taste wird in Zusammenhang mit gewissen Netzdiensten benötigt oder wenn das Telefon an eine Hauszentrale (TVA) angeschlossen ist. Weitere Informationen zu den

Konsultieren Sie dazu die Swisscom-Projekte über unsere Dienstleistungen oder die Bedienungsanleitung der entsprechenden Heimzentralen.

## 10 SMS-Textmitteilungen



Swisscom Fixnet bietet ihren Kunden die Möglichkeit, SMS zu senden und zu empfangen. Ihr Aton CL101 ist werkseitig bereits für die Nutzung des SMS-Servers von Swisscom Fixnet programmiert.

Weitere Informationen finden Sie unter: <http://www.swisscomfixnet.ch>

Ihr Aton CL101 ist werkseitig für eine Konfiguration mit der Servicezentrale SMS von Swisscom Fixnet vorprogrammiert.

Die Nummer der Kurzmitteilungszentrale von Swisscom Fixnet lautet 062 210 0000.

Sie können diese Nummer im Menü **SMS / SMS-Zentrum** ändern.

### Beachten Sie:


- Das Aton CL101 unterstützt kein SMS mit Subadressen.
- Damit Sie auch SMS empfangen können, müssen Sie mindestens ein SMS versendet haben.
- Wenn mehrere SMS-fähige Geräte an der gleichen Leitung angeschlossen sind, wird das ankommende SMS von dem Gerät empfangen, das als Erstes reagiert.

### 10.1 Eine Textmitteilung schreiben

Drücken Sie die Taste **Menü**, wählen Sie das Menü **SMS** und drücken Sie auf **OK**, Wählen Sie **Schreiben** und drücken Sie **OK**.

Benützen Sie die Tastatur, um eine Nachricht zu schreiben. Die folgende Zeichentabelle hilft Ihnen dabei:

Taste	Grossbuchstabe	Kleinbuchstabe
0	0...? ! _ : ; ' " ' .	0...? ! _ : ; ' " ' .
1	Zwischenraum 1 € £ \$ ¥ @ & § #	Zwischenraum 1 € £ \$ ¥ @ & § #
2	A B C 2 Ä Å Á À Á Á Ä Å Æ Ç	a b c 2 á á á á á á æ ç
3	D E F 3 E É Ê Ë	d e f 3 é ê ë ë
4	G H I 4 I Í Î Ï	g h i 4 í î ï ï
5	J K L 5 €	j k l 5
6	M N O 6 Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø	m n o 6 ñ ò ó ô õ ö ø
7	P Q R S 7 & §	p q r s 7 & §
8	T U V 8 Ù Ú Û Ü	t u v 8 ú ú ú ú
9	W X Y Z 9 Ŵ Ŷ	w x y z 9 ŵ ŷ
*	* + - / = < > ( ) % \	* + - / = < > ( ) % \

Der erste Buchstabe wird automatisch gross geschrieben, die nachfolgenden klein. Um den Modus Grossbuchstaben zu wählen (1 Buchstabe) drücken Sie auf **#**.  
Korrekturen können mit Hilfe der  Taste vorgenommen werden.

Wenn Sie Ihr SMS fertig gestellt haben, drücken Sie auf **OK**.

Das Gerät fragt Sie, an wen die Nachricht gesendet werden soll. Geben Sie die gewünschte Nummer ein oder wählen Sie einen Eintrag im Telefonbuch und drücken Sie **OK**.

Das Gerät bittet Sie, das Abschicken der Nachricht zu bestätigen und fragt, ob Sie die Nachricht sichern wollen (Entwürfe). Wählen Sie **SMS Senden**, um die Nachricht abzuschicken und drücken Sie **OK**.

## 10.2 Eine SMS lesen

Eine neue Nachricht wird auf dem Display angezeigt.

Drücken Sie die Sprach-Portal-Taste (Lippe) während 2 Sekunden, wählen Sie **Eingang**, drücken Sie dann **OK**.

Sie sehen nun die Liste der eingegangenen Nachrichten. Ungelesene Nachrichten sind mit einem **!** vor der Nummer gekennzeichnet. Wählen Sie die SMS, die Sie lesen möchten und drücken Sie **Lesen**.

## 10.3 Versenden einer gesicherten SMS (Entwurf)

Eine SMS, die gesichert wurde, kann wiederverwendet werden, wenn gewünscht geändert und versendet werden. Wählen Sie im **Menu SMS, Entwurf** und drücken Sie **OK**.

Eine Liste der Entwürfe erscheint. Wählen Sie den Entwurf, den Sie versenden oder erst nach einer Änderung versenden möchten. Drücken Sie auf **Lesen**, die SMS erscheint auf dem Display. Drücken Sie auf **Option**, das Gerät zeigt folgende Optionen an: **SMS editieren, SMS senden, löschen, Alle löschen**.

Um eine SMS zu versenden, wählen Sie **SMS senden** und drücken Sie **OK**. Drücken Sie nochmals **OK**.

## 10.4 Ausgang, Gesendete Nachrichten

Unter **Ausgang** sind die 10 zuletzt gesendeten Nachrichten gespeichert. Sie können diese SMS auf die selbe Weise wie die SMS, die Sie unter Entwürfe gespeichert haben, wiederverwenden, ändern und senden.

Sind mehr als 10 Nachrichten im **Ausgang** gespeichert, wird die älteste SMS gelöscht.

## 11 Sprach-PORTAL-TASTE



Diese Taste ermöglicht 3 Funktionen.

- |                     |   |
|---------------------|---|
| Einmal Drücken:     | Die Nummer von Sprach-Portal Swisscom wird angezeigt. Dieser Service ermöglicht es, die Verbindungen durch Sprachsteuerung zu handhaben. Nur mit Abo möglich. Weitere Informationen finden Sie unter : <a href="http://www.swisscom.com">www.swisscom.com</a> Sie können den Service Sprachsteuerung mit der provisorischen Nummer 0800 800 170 testen. |
| Langer Tastendruck: | Schnellzugriff auf das Menü SMS.  |
| Blinklicht:         | Signalisiert einen verpassten Anruf oder den Eingang einer SMS.   |

Das Lämpchen hört auf zu blinken, wenn Sie die Liste der verpassten Anrufe oder den SMS Eingang überprüft haben.

## 12 Hilfe und Problembhebung

### **Mobilteil nicht angemeldet**

Überprüfen Sie, ob die Basisstation richtig angeschlossen ist.  
Überprüfen Sie, ob das Mobilteil aufgeladen ist.

### **PIN-Code der Basisstation vergessen**

Versuchen Sie es mit dem werkseitig eingestellten PIN-Code 0000.  
Kontaktieren Sie den Swisscom-Kundendienst unter der Nummer 0800 800 800.

### **Auf dem Display wird nichts angezeigt**

Überprüfen Sie, ob das Mobilteil aufgeladen ist.  
Nehmen Sie die Batterien des Mobilteils für eine Minute heraus und legen Sie sie wieder ein.

### **Keine Verbindung zwischen Basisstation und Mobilteil**

Begeben Sie sich in die Nähe der Basisstation.

### **Die Batterien des Mobilteils werden nicht geladen**

Stellen Sie sicher, dass das Mobilteil richtig auf der Basisstation steht.  
Wechseln Sie die Batterien. 3 Batterien AAA MiNh 550 – 750 mAh

### **Das Mobilteil klingelt nicht**

Überprüfen Sie, ob die Batterien des Mobilteils richtig eingesetzt wurden.  
Überprüfen Sie, ob die Klingelton-Lautstärke nicht auf 0 gestellt wurde.

### **Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht**

Überprüfen Sie, ob die Stummschaltung aktiviert wurde.

### **Die Nummer des Anrufers wird nicht angezeigt**

Der Anrufer hat seine Rufnummer unterdrückt.

### **Mögliche Probleme beim Empfang und Versand von SMS**

Die Basisstation ist nicht richtig angeschlossen  
Die Nummer der Kurzmitteilungszentrale wurde nicht richtig programmiert.  
Es ist mehr als ein SMS-fähiges Gerät angeschlossen. Trennen Sie die anderen Geräte vom Telefonanschluss.  
Überprüfen Sie, ob Sie den SMS-Server von Swisscom benutzen können.  
Der SMS-Empfang funktioniert nur dann richtig, wenn der Sender seine Rufnummer nicht unterdrückt.  
(Achtung: Wenn Sie Ihr Gerät an einen a/b-Anschluss oder eines ISDN-Anschlusses mittels einer veralteten NT-Anlage anschliessen, sind diese Anlagen nicht SMS-kompatibel)

## 13 Garantie / Reparatur / Unterhalt

### **Gemietete Geräte**

Falls Ihr Gerät nicht ordnungsgemäss funktioniert, benachrichtigen Sie den Störungsdienst: 175 ). Die Reparatur<sup>1</sup> und der Störungsgang sind gratis.

### **Gekaufte Geräte**

Reparaturleistungen werden gemäss den Bestimmungen des Garantiescheins kostenlos ausgeführt<sup>1</sup>. Ist eine Reparatur notwendig, muss das Gerät zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden. Wird der Störungsgang (auch während der Garantiezeit) aufgeboten, wird der Störungsdienst verrechnet (Wegpauschale sowie Zeitaufwand). Ausserhalb der Garantiezeit werden zusätzlich die Materialkosten verrechnet.

### **Akku / Batterien**

Akkuzellen gehören zum Verbrauchsmaterial, welches nicht in den Garantieleistungen inbegriffen ist. Defekte Akkus werden nicht gratis ersetzt. Dies gilt für Miet- und Kaufgeräte.

### **Hilfe**

Falls Sie allgemeine Fragen – zum Beispiel zu Produkten oder Leistungen – haben, wenden Sie sich bitte an den Ankunftsdiens Ihrer Swisscom-Geschäftsstelle oder wählen Sie die Nummer 0800 800 800).

<sup>1</sup> Ausgenommen sind Schäden an Verschleissteilen wie Kabeln, Beschriftungsschildern, Akkus usw., Schäden durch unsachgemässe Behandlung (Fallschäden, eingedrungene Flüssigkeiten usw.) sowie Blitzschäden.